Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

그 해 여름

글, 그림 김현

THIS IS A SPECIAL CHAPTER.

AFTER FINISHING IS CHAPTERS, I REALIZED I'VE DRAWN ENOUGH TO FILL AN ENTIRE BOOK VOLUME.
TIME SURE GOES BY FAST.
FOR CHOI YOO WON WHO WEARS A TRAINING SUIT EVEN IN THE SUMMER, HE SEEMS TO NOT LIKE AIR CONDITIONING

AT THIS POINT, IT SEEMS BEST TO TAKE A BREAK SO THIS WEEK WILL BE A SPECIAL CHAPTER INSTEAD
SINCE IT'S SPECIAL, I'LL SPECIALLY GIVE THEM FALL CLOTHING AS WELL
IN THIS CONSTANTLY BUSY WORLD,
I'D LIKE TO SINCERELY THANK THOSE WHO TAKE THE TIME TO COME READ THIS WEBTOON.
JUMI, WHO BECAME A COLLEGE STUDENT, LOOKS SATISFIED WITH THE TRENCH COAT SHE BOUGHT USING THE MONEY SHE EARNED WHILE WORKING OVER SUMMER BREAK

THIS WAS A SERIES THAT STARTED ABRUPTLY, SO MY PREPARED CHAPTERS ARE ALREADY DEPLETING AND I'M INTENSELY WORKING TO MEET THE DEADLINE EACH WEEK.
THIS SUMMER MIGHT BE SHORT, BUT THE PLAN IS TO CONTINUE THE STORY UNTIL THE NEXT SUMMER BREAK AS WELL.
19 YEAR OLD KANG HEE BUM. WHO ATTENDS ACADEMY, BUT DOESN'T STUDY
BUT IF I FAIL TO REGULATE THE AMOUNT I DRAW, THEN IT MIGHT CONTINUE FOR THE SUMMER AFTER THAT TOO
TO BE HONEST, THERE ARE A LOT OF PLOT LINES THAT I WANT TO RESOLVE...

FOR NOW, MY GOAL IS TO ENJOY MYSELF WHILE I DRAW AND TELL THIS STORY.
IF THERE'S A CHANCE, I'M CONSIDERING SHOWING THE BEHIND-THE-SCENES OF MY WRITING AND THE PROCESS ON HOW I WORK IN THE NEXT SPECIAL CHAPTER!
MY CURRENT OBJECTIVE IS TO REST FOR ONE WEEK...
AND SO, I WILL RETURN AFTER I EXERCISE A BIT, DYE MY ROOTS, AND CLEAN MY ROOM!

ONCE MY ROOM CLEAN-UP BEGAN,

I DISCOVERED PEN-PAL LETTERS THAT I USED TO SEND WITH MY FRIEND IN 5TH GRADE.

WOAH

HOW OLD IS THIS RELIC?

5TH GRADE OF ELEMENTARY SCHOOL

THOSE VAGUE YEARS

THE ME FROM BACK THEN IS JUST THE SAME AS TODAY

(1963, REFERENCED A SOCIAL LIFE SCHOOL TEXTBOOK)

IF THERE WERE DAYS THAT WERE FULL OF HAPPINESS,

THERE MUST HAVE ALSO BEEN SAD DAYS THAT MADE ME WANT TO DISAPPEAR OFF THE EARTH.

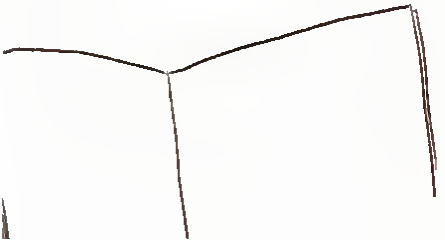
HOWEVER, AS TIME PASSED...

EVERYTHING ALL
LUMPED TOGETHER AS
MERE MEMORIES.

THE HAPPY TIMES FROM BACK
THEN DON'T SEEM SO HAPPY
NOW,

AND THE SAD TIMES DON'T
SEEM AS SAD.

LIKE WATERING DOWN
LIQUOR OR VICE VERSA,

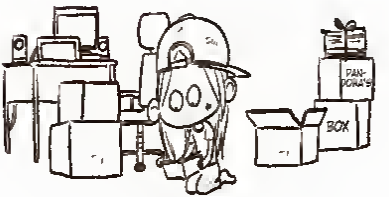


THESE FEELINGS SEEM TO GET DILUTED IN MY MEMORIES.

To.

HEY! I'M THAT GENIUS AND PRACTICALLY GOD-LIKE (?) EXISTENCE AIMING TO SURPASS KAMUI, SAKURA (CHERRY). THAT'S ME. HM... MY INTRODUCTION IS ALREADY OVER 2 LINES.

OH RIGHT, I...



WAS AN OTAKU.

FIN. 2015.10.20

#THATWASTHEFIRSTLINEOFPAGEONE
#IWANTTODISAPPEAR

그해 여름

김현
e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!